

M&R GASTRO SCHWEIZ

Kühltische – Umluftkühlung

Professionelle Kühltische für gewerbliche Küchen; Kapazitäten 175–700 L (Modelle siehe Tabelle). Kältemittel R-290 (Mengen je Modell in der technischen Tabelle). Nennspannung 220–230 V; Kabelführung 3x1,5 mm²; Sicherung 25 A. Betriebstemperaturbereich +0 / +5 °C.

Geltungsbereich: MRG.125.60.01 · MRG.125.70.01 · MRG.150.60.01 · MRG.150.70.01 · MRG.200.60.01 · MRG.200.70.01 · MRG.255.60.01 · MRG.255.70.01



M&R GASTRO
Professional

GELTUNGSBEREICH
8

REVISION
1.0

DATE
2026-08-17

Installation, Anschluss, Wartung und Reparaturen dürfen nur durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen.

M&R Gastro Service

shop@mr-gastro.ch · +41 58 668 69 69

mr-gastro.ch

KÜHLTISCHE – UMLUFTKÜHLUNG

Transport & Aufstellung

Installation & Anschluss

01 Transport & Aufstellung

- Das Gerät darf nicht von Hand von Bereich zu Bereich bewegt werden.
- Transport nur auf Palette mittels Gabelstapler.

02 Installation & Anschluss

- Auf ebenem, tragfähigem Untergrund aufstellen; Kippschutz sicherstellen.
- Installation und Service nur durch fachkundiges Personal mit entsprechender Lizenz durchführen.
- Anschluss an die Stromversorgung durch autorisierte Elektrofachkraft.
- Die am Typenschild angegebene Spannung mit der angeschlossenen Spannung abgleichen (220–230 V).
- Dieses Gerät muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Schutzleiter am nächstliegenden Erdungsanschluss des Panels anschliessen.
- Anschluss an Hauptsicherung und Fehlerstromschutzschalter gemäss geltenden Vorschriften ausführen.
- Bei nebeneinander aufgestellten Geräten mindestens 2 cm Abstand lassen, um Kondensation zu vermeiden.
- Elektrische Anschlussdaten: Kabel 3x1,5 mm²; Sicherung 25 A.

Installation, Anschluss, Wartung und Reparaturen dürfen nur durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen.

KÜHLTISCHE – UMLUFTKÜHLUNG

Sicherheit

Bedienung

01 Sicherheit

- Nicht in unzureichend beleuchteten Bereichen verwenden.
- Keine beweglichen Teile während des Betriebs berühren.
- Nicht in der Nähe von brennbaren oder explosionsgefährlichen Stoffen installieren.
- Nicht betreiben, wenn das Gerät leer ist.
- Nicht weniger oder mehr laden als die Kapazität des Geräts erlaubt.
- Das Gerät nur mit geeigneter persönlicher Schutzausrüstung verwenden.
- Bei Brand oder Flammen alle Gasventile und den elektrischen Schütz sofort abschalten und Feuerlöscher verwenden; niemals Wasser zum Löschen einsetzen.
- Schäden durch fehlende Erdung sind nicht durch die Garantie abgedeckt.
- Direkte Sonneneinstrahlung auf das Gerät vermeiden.
- Keine schweren Gegenstände auf dem Gerät abstellen.

02 Bedienung

- Bedienelemente (Beschriftung): A = Temperatur erhöhen; B = Temperatur reduzieren; C = Anzeige Ein/Aus; D = SET Bestätigung; E = ON-Position; F = OFF-Position.
- Vor Erstgebrauch: Innen- und Aussenflächen mit warmem Tuch reinigen, anschliessend mit feuchtem Tuch nachwischen und trocknen.
- Netzkabel einstecken.
- Gerät über ON/OFF-Taste am Bedienfeld einschalten.
- Temperatur mit den Auf-/Ab-Pfeilen einstellen.
- Bei Erstinbetriebnahme 12 Stunden leer betreiben; während dieser Zeit die Deckel nicht öffnen.
- Nach Einlegen der Produkte Deckel schliessen.
- Häufiges oder offenes Offenlassen der Deckel beeinträchtigt die Kühlleistung.
- Bei Nichtgebrauch Gerät ausschalten und vom Netz trennen.

Installation, Anschluss, Wartung und Reparaturen dürfen nur durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen.

KÜHLTISCHE – UMLUFTKÜHLUNG

Reinigung

Wartung

01 Reinigung

- Vor dem Reinigen immer das Gerät ausschalten und vom Netz trennen.
- Innenflächen und Ablagen nach jeder Entleerung mit feuchtem Tuch reinigen und danach trocknen.
- Bedienfeld mit trockenem Tuch reinigen.
- Auf hygienische Reinigungsmittel achten.
- Keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden; diese können schädliche Rückstände hinterlassen.
- Das Gerät nicht direkt mit Wasser abspritzen; sonst kann der Elektromotor beschädigt werden.

02 Wartung

- Wartung durch qualifizierte Person durchführen lassen.
- Periodische Wartung alle 15 Tage durchführen.
- Kondensator mit einer steifen Kunststoffbürste reinigen.
- Ventilator periodisch reinigen.
- Periodische Wartung des Feuerlöschers durchführen.

Installation, Anschluss, Wartung und Reparaturen dürfen nur durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen.

KÜHLTISCHE – UMLUFTKÜHLUNG

Störungsbehebung

Problem	Prüfung / Massnahme
Gerät läuft nicht.	1) Prüfen, ob das Gerät eingesteckt ist. 2) Elektrische Verbindungen und Spannung prüfen. 3) Sicherung prüfen (ein/aus).
Gerät ist laut.	1) Motor prüfen. 2) Falls Verbindungsrohre den Kompressor berühren, diese entfernen.
Gerät hat sich abgestellt.	1) Gerät kann bei zu niedriger Spannung stoppen — Spannung prüfen. 2) Bei Fehlerstrom an den elektrischen Anschlüssen stoppt das Gerät — in diesem Fall den autorisierten Service rufen.
Innere Temperatur zu hoch.	1) Kondensator reinigen. 2) Klimaanlage prüfen. 3) Falls warmes Produkt eingefügt wurde, dieses entfernen. 4) Falls die Tür offen ist, schliessen.
Kühlung unzureichend oder Sicherheitsfunktionen arbeiten nicht.	Gerät nicht verwenden; falls die Probleme weiterbestehen, den autorisierten Service kontaktieren.

Installation, Anschluss, Wartung und Reparaturen dürfen nur durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen.

M&R GASTRO SCHWEIZ

Comptoirs réfrigérés – refroidissement par ventilateur

Comptoirs réfrigérés professionnels pour cuisines industrielles ; capacités 175–700 L (voir tableau des modèles). Fluide frigorigène R-290 (quantités par modèle dans la fiche technique). Tension d'alimentation 220–230 V ; câble 3x1,5 mm² ; fusible 25 A. Plage de fonctionnement +0 / +5 °C.

Champ d'application: MRG.125.60.01 · MRG.125.70.01 · MRG.150.60.01 · MRG.150.70.01 · MRG.200.60.01 · MRG.200.70.01 · MRG.255.60.01 · MRG.255.70.01


M&R GASTRO
Professional

CHAMP D'APPLICATION
8

REVISION
1.0

DATE
2026-08-17

L'installation, le raccordement, l'entretien et les réparations doivent être réalisés par du personnel qualifié.

M&R Gastro Service

shop@mr-gastro.ch · +41 58 668 69 69

mrgastro.ch

COMPTOIRS RÉFRIGÉRÉS – REFROIDISSEMENT PAR VENTILATEUR

Transport & mise en place

Installation & raccordement

01 Transport & mise en place

- Ne pas déplacer l'appareil à la main d'une zone à une autre.
- Transporte uniquement sur palette avec chariot élévateur.

02 Installation & raccordement

- Placer l'appareil sur un sol droit et solide; prévoir une protection contre le basculement.
- Installation et maintenance à effectuer uniquement par du personnel qualifié disposant des licences requises.
- Raccordement électrique à effectuer par une personne autorisée.
- Vérifier que la tension raccordée correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique (220–230 V).
- L'appareil doit être branché sur une prise reliée à la terre.
- Relier la mise à la terre à la borne de terre la plus proche du tableau électrique.
- Le raccordement à la protection principale et au disjoncteur différentiel doit être conforme aux réglementations en vigueur.
- Laisser au moins 2 cm d'espace entre deux appareils placés côte à côte pour éviter la condensation.
- Données de connexion électrique : câble 3x1,5 mm² ; fusible 25 A.

L'installation, le raccordement, l'entretien et les réparations doivent être réalisés par du personnel qualifié.

COMPTOIRS RÉFRIGÉRÉS – REFROIDISSEMENT PAR VENTILATEUR

Sécurité

Utilisation

01 Sécurité

- Ne pas utiliser l'appareil dans un endroit mal éclairé.
- Ne pas toucher les pièces mobiles pendant le fonctionnement.
- Ne pas installer l'appareil en présence de matières inflammables ou explosives.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil lorsqu'il est vide.
- Ne pas charger moins ou plus que la capacité de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil sans équipements de protection appropriés.
- En cas d'incendie ou d'apparition de flammes, fermer rapidement toutes les vannes de gaz et le contacteur électrique et utiliser un extincteur ; ne jamais utiliser d'eau.
- Les dommages dus à l'absence de mise à la terre ne sont pas couverts par la garantie.
- Éviter l'exposition directe au soleil.
- Ne pas poser d'objets lourds sur l'appareil.

02 Utilisation

- Panneau de commande (étiquettes) : A = augmenter le degré ; B = diminuer le degré ; C = indicateur ON/OFF ; D = bouton SET ; E = position ON ; F = position OFF.
- Avant la première utilisation : nettoyer l'intérieur et l'extérieur avec un chiffon chaud, puis essuyer avec un chiffon humide et sécher.
- Brancher l'appareil.
- Activer le bouton ON/OFF sur le panneau de commande.
- Régler la température avec les flèches haut/bas.
- Lors de la première mise en service, faire fonctionner l'appareil 12 heures à vide ; ne pas ouvrir les couvercles pendant ce temps.
- Après insertion des produits, refermer les couvercles.
- L'ouverture fréquente ou prolongée des couvercles affecte le refroidissement.
- Lorsque l'appareil n'est pas nécessaire, éteindre et débrancher.

L'installation, le raccordement, l'entretien et les réparations doivent être réalisés par du personnel qualifié.

COMPTOIRS RÉFRIGÉRÉS – REFROIDISSEMENT PAR VENTILATEUR

Nettoyage

Entretien

01 Nettoyage

- Toujours éteindre l'appareil et le déconnecter de l'alimentation avant le nettoyage.
- Nettoyer les surfaces intérieures et les étagères avec un chiffon humide puis sécher après chaque évacuation de produit.
- Nettoyer le panneau de commande avec un chiffon sec.
- Veiller à utiliser des produits de nettoyage hygiéniques.
- Ne pas utiliser de produits abrasifs qui peuvent laisser des résidus nocifs.
- Ne pas nettoyer l'appareil en le pulvérisant directement avec de l'eau ; le moteur électrique pourrait être endommagé.

02 Entretien

- La maintenance doit être effectuée par une personne qualifiée.
- Effectuer la maintenance périodique toutes les 15 jours.
- Nettoyer le condenseur avec une brosse rigide en plastique.
- Nettoyer périodiquement le ventilateur.
- Effectuer la maintenance périodique de l'extincteur.

L'installation, le raccordement, l'entretien et les réparations doivent être réalisés par du personnel qualifié.

COMPTOIRS RÉFRIGÉRÉS – REFROIDISSEMENT PAR VENTILATEUR

Dépannage

Problème	Contrôle / mesure
L'appareil ne fonctionne pas.	1) Vérifier si l'appareil est branché. 2) Vérifier les connexions électriques et la tension. 3) Vérifier le fusible (position).
L'appareil est bruyant.	1) Vérifier le moteur. 2) Si les tuyaux de connexion touchent le compresseur, les dégager.
L'appareil s'est arrêté.	1) L'appareil peut s'arrêter en cas de basse tension — vérifier la tension. 2) Si un courant de fuite est présent aux raccordements électriques, l'appareil s'arrête — contacter le service agréé.
La température intérieure est trop élevée.	1) Nettoyer le condenseur. 2) Vérifier la climatisation. 3) Retirer tout produit chaud introduit. 4) Si la porte est ouverte, la fermer.
Refroidissement insuffisant ou fonctions de sécurité défaillantes.	Ne pas utiliser l'appareil ; si les problèmes persistent, contacter le service agréé.

L'installation, le raccordement, l'entretien et les réparations doivent être réalisés par du personnel qualifié.

M&R GASTRO SCHWEIZ

Banchi refrigerati – raffreddamento a ventilatore

Banchi refrigerati professionali per cucine industriali; capacità 175–700 L (vedi tabella modelli). Refrigerante R-290 (quantità per modello nella scheda tecnica). Tensione di esercizio 220–230 V; cavo 3x1,5 mm²; fusibile 25 A. Intervallo operativo +0 / +5 °C.

Campo di applicazione: MRG.125.60.01 · MRG.125.70.01 · MRG.150.60.01 · MRG.150.70.01 · MRG.200.60.01 · MRG.200.70.01 · MRG.255.60.01 · MRG.255.70.01



M&R GASTRO
Professional

CAMPO DI APPLICAZIONE
8

REVISION
1.0

DATE
2026-08-17

Installazione, collegamento, manutenzione e riparazioni devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.

M&R Gastro Service

shop@mr-gastro.ch · +41 58 668 69 69

mr-gastro.ch

BANCHI REFRIGERATI – RAFFREDDAMENTO A VENTILATORE

Trasporto & posizionamento

Installazione & collegamento

01

Trasporto & posizionamento

- L'apparecchio non può essere spostato a mano da un'area all'altra.
- Trasportare su pallet con carrello elevatore.

02

Installazione & collegamento

- Posizionare il prodotto su pavimento piano e stabile; prevenire il ribaltamento.
- Installazione e assistenza a cura di personale qualificato con le necessarie abilitazioni.
- Il collegamento alla rete elettrica deve essere eseguito da personale autorizzato.
- Assicurarsi che la tensione applicata corrisponda a quella riportata sulla targhetta (220–230 V).
- L'apparecchio deve essere collegato a una presa con messa a terra.
- Collegare la messa a terra alla linea di terra sul pannello più vicino all'installazione elettrica.
- I collegamenti alla protezione generale e al dispositivo differenziale devono essere effettuati secondo le norme vigenti.
- Se si posizionano due apparecchi affiancati, lasciare almeno 2 cm di spazio tra loro per evitare condensazione.
- Dati di collegamento elettrico: cavo 3x1,5 mm²; fusibile 25 A.

Installazione, collegamento, manutenzione e riparazioni devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.

BANCHI REFRIGERATI – RAFFREDDAMENTO A VENTILATORE

Sicurezza

Utilizzo

01 Sicurezza

- Non utilizzare l'apparecchio in luoghi scarsamente illuminati.
- Non toccare le parti mobili durante il funzionamento.
- Non installare l'apparecchio in presenza di materiali infiammabili o esplosivi.
- Non far funzionare l'apparecchio a vuoto.
- Non caricare meno o più della capacità consentita dall'apparecchio.
- Non usare l'apparecchio senza idonei dispositivi di protezione personale.
- In caso di incendio o fiammata spegnere rapidamente tutte le valvole del gas e l'interruttore elettrico e usare l'estintore; non usare mai acqua.
- I danni dovuti a mancanza di messa a terra non sono coperti dalla garanzia.
- Evitare l'esposizione diretta ai raggi del sole.
- Non posare oggetti pesanti sull'apparecchio.

02 Utilizzo

- Pannello di controllo (didascalie): A = aumento temperatura; B = diminuzione temperatura; C = indicatore ON/OFF; D = pulsante SET; E = posizione ON; F = posizione OFF.
- Prima del primo utilizzo: pulire le superfici interne ed esterne con un panno caldo, quindi passare un panno umido e asciugare.
- Inserire la spina nella presa.
- Attivare il pulsante ON/OFF sul pannello di controllo.
- Impostare la temperatura con le frecce su/giù.
- Alla prima messa in servizio far funzionare vuoto per 12 ore; durante questo periodo non aprire i coperchi.
- Dopo aver inserito i prodotti richiudere i coperchi.
- Aperture frequenti o lasciarli aperti influisce sulla refrigerazione.
- Quando non necessario, spegnere e scollegare l'apparecchio.

Installazione, collegamento, manutenzione e riparazioni devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.

BANCHI REFRIGERATI – RAFFREDDAMENTO A VENTILATORE

Pulizia

Manutenzione

01 Pulizia

- Spegnere sempre l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione prima della pulizia.
- Pulire le superfici interne e gli scaffali con un panno umido e poi asciugare dopo ogni svuotamento.
- Pulire il pannello di controllo con un panno asciutto.
- Prestare attenzione che i prodotti di pulizia siano igienici.
- Non usare detergenti abrasivi che possono lasciare residui dannosi.
- Non pulire l'apparecchio spruzzando acqua direttamente, altrimenti il motore elettrico potrebbe danneggiarsi.

02 Manutenzione

- La manutenzione deve essere eseguita da personale qualificato.
- Eseguire la manutenzione periodica ogni 15 giorni.
- Pulire il condensatore con una spazzola rigida in plastica.
- Pulire periodicamente la ventola.
- Effettuare la manutenzione periodica dell'estintore.

Installazione, collegamento, manutenzione e riparazioni devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.

BANCHI REFRIGERATI – RAFFREDDAMENTO A VENTILATORE

Risoluzione dei problemi

Problema	Controllo / intervento
L'apparecchio non funziona.	1) Controllare se l'apparecchio è collegato. 2) Verificare i collegamenti elettrici e la tensione. 3) Controllare il fusibile (stato).
L'apparecchio è rumoroso.	1) Controllare il motore. 2) Se i tubi di collegamento toccano il compressore, rimuoverli.
L'apparecchio si è fermato.	1) L'apparecchio può fermarsi per bassa tensione — controllare la tensione. 2) Se vi è corrente di dispersione nei collegamenti elettrici, l'apparecchio si ferma — contattare il servizio autorizzato.
La temperatura interna è troppo alta.	1) Pulire il condensatore. 2) Controllare l'aria condizionata. 3) Rimuovere eventuali prodotti caldi inseriti. 4) Se la porta è aperta, chiuderla.
Raffreddamento non adeguato o malfunzionamento delle funzioni di sicurezza.	Non usare l'apparecchio; se i problemi persistono, contattare il servizio autorizzato.

Installazione, collegamento, manutenzione e riparazioni devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.

M&R GASTRO SCHWEIZ

Refrigerated counters — fan cooling

Professional refrigerated counters for commercial kitchens; capacities 175–700 L (see model table). Refrigerant R-290 (amount per model in technical table). Supply voltage 220–230 V; cable 3x1,5 mm²; fuse 25 A. Operating temperature range +0 / +5 °C.

Scope: MRG.125.60.01 · MRG.125.70.01 · MRG.150.60.01 · MRG.150.70.01 · MRG.200.60.01 · MRG.200.70.01 · MRG.255.60.01 · MRG.255.70.01



M&R GASTRO
Professional

SCOPE
8

REVISION
1.0

DATE
2026-08-17

Installation, connection, maintenance and repairs must only be carried out by qualified personnel.

M&R Gastro Service

shop@mr-gastro.ch · +41 58 668 69 69

mrgastro.ch

REFRIGERATED COUNTERS — FAN COOLING

Transport & positioning

Installation & connection

01 Transport & positioning

- Do not move the appliance by hand from area to area.
- Transport only on a pallet using a forklift truck.

02 Installation & connection

- Place the product on level, sturdy ground; take measures to prevent overturning.
- Installation and service must be performed by qualified personnel holding appropriate licenses.
- Connection to the power supply must be made by an authorized person.
- Ensure the voltage supplied matches the voltage on the appliance nameplate (220–230 V).
- This appliance must be connected to an earthed outlet in accordance with safety rules and standards.
- Connect the appliance earthing to the earthing line on the panel nearest the electrical installation.
- Connection to the main fuse and residual-current device must comply with current regulations.
- If two appliances are placed adjacent, leave at least 2 cm between them to prevent condensation.
- Electrical connection data: cable 3x1,5 mm²; fuse 25 A.

Installation, connection, maintenance and repairs must only be carried out by qualified personnel.

REFRIGERATED COUNTERS — FAN COOLING

Safety

Operation

01 Safety

- Do not use the appliance in insufficiently lit areas.
- Do not touch moving attachments while the appliance operates.
- Do not install the appliance in the presence of flammable or explosive materials.
- Do not operate the appliance when the machine is empty.
- Do not load less or more than the appliance's capacity.
- Do not attempt to use the appliance without suitable personal protective equipment.
- If a fire or flame occurs where the appliance is used, turn off all gas valves and the electrical contactor quickly and use a fire extinguisher; never use water to extinguish the fire.
- Damages caused by lack of earthing are not covered by the warranty.
- Prevent the appliance from receiving direct sunlight.
- Do not place heavy objects on the appliance.

02 Operation

- Control panel (labels): A = degree increase; B = degree reduce; C = indicator ON/OFF; D = SET approval button; E = ON position; F = OFF position.
- Before first use: clean inner and outer surfaces with a warm cloth, then wipe with a wet cloth and dry.
- Plug in the appliance.
- Activate the ON/OFF button on the control panel.
- Set the temperature with the up/down arrows.
- At first use operate the appliance empty for 12 hours; do not open the lids during this time.
- After inserting products close the lids.
- Frequent or prolonged opening of lids will affect product cooling.
- When the appliance is not required, switch OFF and unplug.

Installation, connection, maintenance and repairs must only be carried out by qualified personnel.

REFRIGERATED COUNTERS — FAN COOLING

Cleaning

Maintenance

01 Cleaning

- Always turn off the appliance and disconnect from the power supply before cleaning.
- Clean the inner surfaces and shelves with a moist cloth and then dry after every evacuation of material.
- Clean the control panel with a dry cloth.
- Use hygienic cleaning materials.
- Do not use abrasive cleaning chemicals as these can leave harmful residues.
- Do not clean the appliance by spraying water directly; the electric motor may be damaged.

02 Maintenance

- Maintenance should be carried out by qualified personnel.
- Obtain periodic maintenance of the appliance once every 15 days.
- Clean the condenser with a plastic rigid brush.
- Clean the fan periodically.
- Carry out periodic maintenance of the fire extinguisher.

Installation, connection, maintenance and repairs must only be carried out by qualified personnel.

REFRIGERATED COUNTERS — FAN COOLING

Troubleshooting

Problem	Check / action
The appliance doesn't operate.	1) Check if the appliance is plugged in. 2) Check electrical connections and voltage. 3) Check if the fuse is on or off.
The appliance is noisy.	1) Check the motor. 2) If the connection pipes contact the compressor, remove them.
The appliance stopped.	1) The appliance can stop due to low voltage — check the voltage. 2) If there is leakage current at electrical connections, the appliance stops — call the authorized service.
Inner temperature is too high.	1) Clean the condenser. 2) Check the air conditioning. 3) If a hot product was inserted, remove it. 4) If the door is open, close it.
Cooling not satisfactory or safety functions do not work.	Do not use the appliance; if these problems persist, contact the authorized service.

Installation, connection, maintenance and repairs must only be carried out by qualified personnel.